

Les enfants

Hot-dog

Mode d'emploi

Gebruiksaanwijzing

Betriebsanleitung

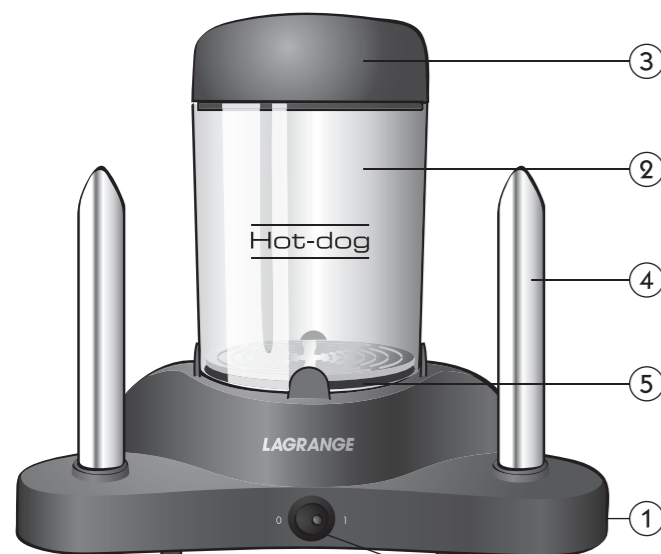
Istruzioni per l'uso

Modo de empleo

Instruction book

LAGRANGE

- DESCRIPTION DE L'APPAREIL - Beschrijving van het apparaat - Gerätebeschreibung



Hot - Dog
Ref: 169 005

1. **Socle en thermoplastique**
Voet van kunststof - Sockel aus Thermoplast
2. **Bol transparent amovible en polycarbonate**
Transparante, afneembare kom van polycarbonaat
- Durchsichtiges abnehmbares Gefäß aus Polycarbonat
3. **Couvercle en thermoplastique avec poignée**
Deksel van kunststof - Deckel aus Thermoplast
4. **2 pics chauffants en inox**
2 verwarmspiesen van RVS - 2 Heizspieße aus rostfreiem Stahl
5. **Réservoir d'eau chauffant avec anti-adhésif**
Waterreservoir van aluminium, met antiaanbaklaag
- Heißwasserbehälter aus Aluminium mit Antihaft-Beschichtung
6. **Interrupteur marche / arrêt avec voyant lumineux**
AAN-/UIT-schakelaar met verlikkerlampje
- Ein-/Ausschalter mit Lampe

Caractéristiques techniques

- Couvercle en thermoplastique
- Bol amovible transparent en polycarbonate – contenance 1.5L
- 2 pics chauffants en inox
- Socle en thermoplastique
- Réservoir d'eau chauffant en aluminium, revêtu d'anti-adhérent
- Interrupteur marche / arrêt avec voyant lumineux
- 5 patins antidérapants
- Cordon 1 m
- Puissance : 370 watts

Cordon :

Il faut examiner attentivement le câble d'alimentation avant toute utilisation. Si celui-ci est endommagé, il ne faut pas utiliser l'appareil. Le cordon ne doit être remplacé que par le fabricant, son service après-vente ou une personne qualifiée et agréée par le fabricant, afin d'éviter un danger pour l'utilisateur. Le cordon utilisé est un H05VV-F 3G.0.75 mm². Cet appareil est conforme aux Directives 73/23/CEE, 89/336/CEE, DEEE 2002/96/CE, RoHS 2002/95/CE et le règlement CE contact alimentaire 1935/2004.

Protection de l'environnement – DIRECTIVE 2002/96/CE DEEE

Afin de préserver notre environnement et notre santé, l'élimination en fin de vie des appareils électriques doit se faire selon des règles bien précises et nécessite l'implication de chacun, qu'il soit fournisseur ou utilisateur.

C'est pour cette raison que votre appareil, tel que le signale le symbole apposé sur sa plaque signalétique, ne doit en aucun cas être jeté dans une poubelle publique ou privée destinée aux ordures ménagères. Lors de son élimination, il est de votre responsabilité de déposer votre appareil dans un centre de collecte publique désigné pour le recyclage des équipements électriques ou électroniques. Pour obtenir des informations sur



les centres de collecte et de recyclage des appareils mis au rebut, veuillez prendre contact avec les autorités locales de votre région, les services de collecte des ordures ménagères ou le magasin dans lequel vous avez acheté votre appareil.

Avant d'utiliser l'appareil

Lisez attentivement ce mode d'emploi avant l'utilisation de votre appareil et conservez-le afin de pouvoir le consulter ultérieurement.

- Vérifier que la tension du réseau corresponde bien à celle notée sur la plaque signalétique de l'appareil.
- Toujours dérouler complètement le cordon.
- Raccorder la prise du cordon à une prise 10/16 A équipée d'un contact de terre.
- En cas d'utilisation d'une rallonge, utiliser impérativement un modèle équipé d'une prise de terre et de fils de section égale ou supérieure à 0,75 mm².
- Prendre toutes les précautions nécessaires pour éviter qu'une personne ne se prenne les pieds dans le câble ou sa rallonge.
- Il est recommandé de raccorder l'appareil à une installation comportant un dispositif à courant différentiel résiduel ayant un courant de déclenchement n'excédant pas 30mA.
- Placer votre appareil loin d'objets facilement inflammables (rideaux...).
- Ne jamais placer votre appareil sur une surface chaude ni à proximité d'une flamme.
- Ne jamais laisser votre appareil sans surveillance lorsque celui-ci est en marche.
- Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Utiliser l'appareil uniquement pour des usages domestiques et de la manière indiquée dans le mode d'emploi.
- **Ne jamais plonger la base de votre appareil dans l'eau ou dans tout autre liquide ni pour son nettoyage ni pour toute autre raison. Ne jamais le mettre au lave-vaisselle.**

- L'appareil doit obligatoirement être débranché et totalement refroidi lors de son nettoyage ou de son rangement.
- Veiller à ne pas utiliser ou ranger l'appareil à l'extérieur, sous la pluie, l'entreposer dans un endroit sec.
- Ne jamais déplacer l'appareil en tirant sur son câble. Veiller à ce que le cordon d'alimentation ne puisse être accidentellement accroché, et ce afin d'éviter toute chute de l'appareil. Ne pas enrouler pas le cordon autour de l'appareil, ne pas le tordre et éviter qu'il entre en contact avec les parties chaudes de l'appareil.
- Ne pas toucher les parties métalliques de l'appareil lorsqu'il fonctionne car elles sont chaudes.
- Ne pas se servir de l'appareil comme chauffage d'appoint.
- Les personnes (y compris les enfants) qui ne sont pas aptes à utiliser l'appareil en toute sécurité, soit à cause de leurs capacités physiques, sensorielles ou mentales, soit à cause de leur manque d'expérience ou de connaissances, ne peuvent en aucun cas utiliser l'appareil sans surveillance ou les instructions d'une personne responsable.
- Ces appareils ne sont pas destinés à être mis en fonctionnement au moyen d'une minuterie extérieure ou par un système de commande à distance séparé.

Mise en service et utilisation

Première utilisation

Avant toute utilisation nous vous conseillons de nettoyer votre appareil avec un chiffon légèrement humide et de bien sécher toutes les parties. Pour faire cette opération, assurez-vous que l'appareil soit bien débranché.

Mise en route et utilisation

- Enlevez le bol transparent et remplissez le réservoir d'eau jusqu'au niveau maximum (Attention : ne dépassez pas ce niveau pour éviter tout débordement).
- Remettez le bol au-dessus du réservoir et assurez-vous qu'il soit bien enclenché entre les 4 clips.
- Enlevez le couvercle, remplissez du nombre de saucisses que vous souhaitez (de 1 à 8), et refermez le couvercle.
- Coupez le pain (d'une longueur au maximum égale à celle des pics) et disposez-le sur les pics en inox.
- Allumez l'appareil (interrupteur position (I)).
- Attendez 2 à 3 minutes que l'eau bout.
- Une fois l'eau évaporée, vos saucisses sont cuites. Vous pouvez les maintenir au chaud à l'intérieur du bol ou les déguster dès que vous le souhaitez.
- Une fois toutes les saucisses sorties du bol, éteignez l'appareil, débranchez-le.
- Si vous souhaitez cuire plus de saucisses, éteignez l'appareil et répétez l'opération.

MISE EN GARDE :

La température des surfaces accessibles peut être très chaude. Ne touchez jamais le bol transparent et le couvercle lorsque l'appareil est en marche.

Les pics chauffants ne sont pas des poignées : ne touchez jamais ces pics lorsque l'appareil est en marche car la surface peut être très chaude.

Entretien

- Attention: assurez-vous que votre appareil soit bien débranché et complètement refroidi avant de le nettoyer.
- Ne plongez jamais la base de votre appareil dans l'eau.
- **Important : ne mettez jamais l'appareil au lave-vaisselle.**
- Nettoyez le réservoir avec une éponge légèrement imbibée de produit détergent, rincez uniquement à l'éponge ou à l'aide d'un chiffon.
- Le réservoir à eau étant revêtu d'anti adhésif, n'utilisez jamais de tampons abrasifs ou d'accessoires métalliques car ils abîmeraient l'appareil.
- Le bol et le couvercle peuvent éventuellement passer au lave-vaisselle.
- Le corps de votre appareil peut être nettoyé avec un chiffon humide. Ajoutez un peu de détergent si nécessaire.

Conditions générales de garantie

Votre appareil est garanti 2 ans. Pour bénéficier gratuitement d'une année supplémentaire de garantie, inscrivez-vous sur le site Internet LAGRANGE (www.lagrange.fr)

La garantie s'entend pièces et main d'œuvre et couvre les défauts de fabrication. Sont exclues de la garantie: les détériorations provenant d'une mauvaise utilisation ou du non respect du mode d'emploi, la chute du produit et les bris d'email.

CETTE GARANTIE S'APPLIQUE AUX UTILISATIONS DOMESTIQUES, EN AUCUN CAS AUX UTILISATIONS PROFESSIONNELLES

La garantie légale due par le vendeur n'exclut en rien la garantie légale due par le Constructeur pour défauts ou vices de fabrication selon les articles 1641 et suivants du code Civil.

En cas de panne ou dysfonctionnement, adressez-vous à votre revendeur.

En cas de défectuosité technique dans les 8 jours suivant l'achat, les appareils sont échangés. Après ce délai ils sont réparés par le service-après-vente LAGRANGE.

Technische kenmerken

- Deksel van kunststof
- Transparante, afneembare kom van polycarbonaat – inhoud 1,5L
- 2 verwarmspiesen van RVS
- Voet van kunststof
- Waterreservoir van aluminium, met antiaanbaklaag
- AAN-/UIT-schakelaar met verklikkerlampje
- 5 antislipvoetjes
- Snoer 1 m.
- Vermogen: 370 Watt


Snoer :

U dient de voedingskabel aandachtig te onderzoeken voor elk gebruik. Als hij beschadigd is, dient u het apparaat niet te gebruiken. Het gebruikte snoer is een H05VV-F 3G.0.75 mm² voorzien van een stekker voor hoge temperaturen. Als het nodig is, vervang dan alleen door een snoer met dezelfde definitie. Deze apparaten zijn conform de Richtlijnen 73/23/EEG, 89/336/EEG, 93/68/EEG, 2002/96/EEG .

Bescherming van het milieu – Richtlijn 2002/96/EEG

Om het milieu en de volksgezondheid te beschermen, moeten versleten elektrische toestellen volgens wel bepaalde regels worden verwijderd. Dit vraagt de medewerking van zowel de verkoper als de gebruiker.

Om deze reden mag uw toestel in geen geval mag worden weggegooid in een openbare of privé-vuilnisbak bestemd voor huishoudelijk afval.

Dit wordt aangegeven met het symbool  Bij de buitendienststelling moet uw toestel, ofwel worden teruggebracht naar uw verkoper, ofwel worden gedeponneerd in een recyclingcentrum voor verdere verwerking of hergebruik

Vóór het gebruik van het apparaat

Deze gebruiksaanwijzing aandachtig lezen en voor later gebruik bewaren.

- Controleren dat de netspanning overeenstemt met degene die op het apparaat vermeld staat.
- Het snoer altijd volledig uitrollen.
- De stekker van het snoer aansluiten op een contactdoos van 10/16 A uitgerust met aardcontact.
- Als een verlengkabel wordt gebruikt, dan moet die in ieder geval een model zijn met aardverbinding en de draden moeten een doorsnede hebben van ten minste 0,75 mm².
- Alle vereiste voorzorgsmaatregelen nemen om te verhinderen dat iemand met zijn voeten verward raakt in het snoer of de verlengkabel.
- Het verdient aanbeveling het apparaat aan te sluiten op een installatie met een aardlekschakelaar waarvan de active ringsstroom niet groter is dan 30mA.
- Het apparaat op voldoende afstand plaatsen van voorwerpen die vuur kunnen vatten (gordijnen...)
- Het apparaat nooit op een warm oppervlak plaatsen of in de nabijheid van een vlam.
- Het apparaat nooit in werking laten zonder erop te letten.
- Het apparaat buiten het bereik van kinderen houden.
- Het apparaat is uitsluitend voor huishoudelijk gebruik bestemd en mag alleen worden gebruikt op de manier die in de handleiding wordt vermeld.
- De voet van het apparaat nooit in water of enig andere vloeistof dompelen om het schoon te maken of om een andere reden. Nooit in een vaatwasmachine wassen.
- Het apparaat moet in elk geval afgekoppeld en volledig afgekoeld zijn alvorens te worden gereinigd of opgeborgen.

- Let erop het apparaat nooit buiten te gebruiken, in de regen. Opbergen op een droge plek.
- Het apparaat nooit verplaatsen door aan het snoer te trekken. Erop letten dat het voedings snoer niet verstrikt kan raken, zodat het apparaat niet per ongeluk op de grond kan vallen. Het snoer niet om het apparaat wikkelen, niet wringen en verhinderen dat het in contact komt met de hete delen van het apparaat.
- Gedurende de werking, de metalen delen van het apparaat niet aanraken, want die worden heet.
- Het apparaat niet gebruiken als een bijkomend verwarmingsoestel
- Personen (en kinderen) die moeilijkheden ondervinden met het veilig gebruik van het apparaat, hetzij wegens een motorische, sensuele of mentale handicap, of vanwege een gebrek aan kennis, mogen enkel het apparaat gebruiken onder leiding van een verantwoordelijke persoon
- Deze apparaten zijn niet bedoeld voor in bedrijfstelling met externe timer of een afzonderlijk systeem met afstandsbediening.

Ingebruikname en gebruik

Eerste gebruik

Vóór het eerste gebruik, is het nuttig het apparaat met een lichtjes vochtige doek af te nemen en alle onderdelen goed te drogen. Voor deze bewerking, erop letten dat het apparaat afgekoppeld is.

In werking stellen en gebruik

- De transparante kom verwijderen en het reservoir met water vullen tot aan het maximumpeil (Opgelet: dit peil niet overschrijden om te verhinderen dat het water overloopt).

- De kom terug bovenop het reservoir zetten en zich ervan vergewissen dat hij goed vastgeklemd zit tussen de 4 clips.
- Het deksel verwijderen, het gewenste aantal worsten inleggen (van 1 tot 8) en het deksel terug sluiten.
- Het brood snijden (op een lengte niet groter dan die van de spiesen) en dat op de RVS-spiesen leggen.
- Het apparaat inschakelen (schakelaar in stand (I)).
- Wacht 2 à 3 minuten tot het water kookt.
- Wanneer het water is verdampt zijn de worsten klaar. U kunt ze warm houden in de kom of ze meteen opeten, zoals u wenst.
- Zodra alle worsten uit de kom zijn verwijderd, het apparaat uitschakelen en afkoppelen.
- Als u nog meer worsten wilt bakken, het apparaat uitschakelen en de bewerking herhalen.

WAARSCHUWING:

De temperatuur van de toegankelijke oppervlakken kan zeer hoog zijn. Nooit de transparante kom en het deksel aanraken terwijl het apparaat in werking is.

De verwarmspiesen zijn geen handvatten: de spiesen nooit aanraken terwijl het apparaat in werking is want het oppervlak kan zeer heet zijn.

Onderhoud

- Opgelet: zich ervan vergewissen dat het apparaat afgekoppeld is en volledig afgekoeld alvorens het te reinigen.
- De voet van het apparaat nooit in water dompelen.
- Belangrijk: het apparaat nooit met een vaatwasmachine wassen
- Het reservoir reinigen met een spons die lichtjes met een

vaatwasmiddel is gedrenkt. Alleen spoelen met een spons of een doek

- Aangezien het waterreservoir bekleed is met een antiaanbaklaag, nooit schuursponsjes of metalen voorwerpen gebruiken om het schoon te maken, want die beschadigen het apparaat.
- De kom en het deksel kunnen eventueel wel in de vaatwasmachine worden gereinigd.
- Het hoofddeel van het apparaat kan worden gereinigd met een natte doek. Een beetje vaatwasmiddel toevoegen als het nodig is.

Algemene voorwaarden waarborg

Uw apparaat heeft een waarborg van 2 jaar.

Om gratis gebruik te maken van één jaar bijkomende waarborg, kunt u zich inschrijven op de internet-site van LAGRANGE (www.lagrange.fr)

De waarborg geldt voor vervangonderdelen en werkuren en dekt de fabricagefouten.

Vallen niet onder de waarborg: schade tengevolge van foutief gebruik of niet opvolgen van de gebruiksaanwijzing, vallen van het product en breken van het glazuur.

DEZE WAARBORG GELDT ALLEEN VOOR HUISHOUDELIJK GEBRUIK EN IN GEEN GEVAL VOOR PROFESSIONEEL GEBRUIK

De wettelijke waarborg die de verkoper verschuldigd is sluit niet de wettelijke waarborg uit die de Fabrikant verschuldigd is volgens de artikels 1641 en volgende van het Franse Burgerlijk Wetboek.

Bij defect of slechte werking, contact opnemen met de verkoper. In geval van technisch defect binnen de 8 dagen na de aankoop, wordt het apparaat vervangen. Na deze termijn wordt het gerepareerd door de Dienst Na Verkoop van LAGRANGE.

Technische Daten

- Deckel aus Thermoplast
- Durchsichtiges abnehmbares Gefäß aus Polycarbonat – Inhalt 1.5l
- 2 Heizspieße aus rostfreiem Stahl
- Sockel aus Thermoplast
- Heißwasserbehälter aus Aluminium mit Antihaft-Beschichtung
- Ein-/Ausschalter mit Lampe
- 5 rutschfeste Unterlagen
- Geräteschnur 1 m.
- Leistung : 370 Watt


Netzkabel :

Vor jedem Gebrauch muss das Netzkabel genau untersucht werden. Sollte es beschädigt sein, darf das Gerät nicht benutzt werden. Bei dem Kabel handelt es sich um ein H05VV-F 3G.0.75 mm² mit Hochtemperaturstecker. Bei Bedarf ist es ausschließlich gegen ein Kabel gleicher Definition auszutauschen. Diese Geräte entsprechen den Richtlinien 73/23/EWG, 89/336/EWG, 93/68/EWG, 2002/96/CE

Umweltschutz – RICHTLINIE 2002/96/CE

Zur Erhaltung unserer Umwelt und unserer Gesundheit müssen bei der Entsorgung von Elektrogeräten sehr genaue Regeln beachtet werden, wobei die Mitwirkung eines jeden von uns nötig ist – ob Lieferant oder Kunde. Deshalb darf ihr Gerät – wie das Symbol

auf dem Geräteschild anzeigt – auf keinen Fall in eine öffentliche oder private Mülltonne für Hausmüll entsorgt werden.

 Zum Entsorgen muss Ihr Gerät entweder zu Ihrem Händler zurück gebracht oder an einem Sammelort für Müllsortierung abgegeben werden, um recycelt und für andere Anwendungen wieder verwendet zu werden.

Vor Benutzung des Geräts

diese Bedienungsanleitung aufmerksam durchlesen und zum Nachlesen aufbewahren.

- Prüfen, ob die Netzspannung mit den Angaben auf dem Geräteschild übereinstimmt.
- Geräteschnur stets vollkommen abwickeln.
- Stecker der Geräteschnur an eine geerdete Steckdose 10/16 A anschließen.
- Bei Benutzung einer Verlängerungsschnur muss diese geerdet sein und einen Drahtquerschnitt von mindestens 0,75 mm² beizen.
- Alle nötigen Vorkehrungen treffen, damit niemand über die Geräte- bzw. Verlängerungsschnur stolpern kann.
- Es empfiehlt sich, das Gerät an eine Anlage mit Reststromdifferentialvorrichtung anzuschließen, dessen Auslösestrom nicht über 30mA liegt.
- Das Gerät fern von leicht entflammaren Gegenständen aufstellen (Gardinen...)
- Das Gerät nie auf eine heiße Fläche oder in die Nähe einer offenen Flamme stellen.
- Das eingeschaltete Gerät nie unbeaufsichtigt lassen.
- Das Gerät vor Kinderhänden schützen.
- Das Gerät nur für Haushaltszwecke und auf die in der Bedienungsanleitung beschriebene Weise benutzen.
- Den Sockel des Gerätes weder zum Reinigen noch aus einem anderen Grund in Wasser oder eine andere Flüssigkeit eintauchen. Er darf nicht in der Spülmaschine gereinigt werden.
- Zum Reinigen oder Wegräumen muss der Stecker des Gerätes aus der Steckdose gezogen werden.
- Das Gerät darf nicht im Regen benutzt oder im Freien abgestellt werden, es ist an einer trockenen Stelle aufzubewahren.
- Zum Verschieben des Geräts nicht an der Geräteschnur ziehen.

Darauf achten, dass niemand versehentlich an der Schnur hängen bleiben kann, damit das Gerät nicht mitgerissen wird und herunterfällt. Die Geräteschnur nicht um das Gerät wickeln, nicht verdrehen und verhindern, dass sie die heißen Geräteteile berührt.

- Während des Betriebs die Metallteile nicht berühren, denn sie werden heiß.
- Das Gerät nicht zum Heizen benutzen.
- Personen (einschließlich Kinder), von denen aufgrund ihrer physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder aufgrund ihrer mangelnden Erfahrung oder Kenntnisse keine sichere, erfahrene oder umsichtige Benutzung des Gerätes erwartet werden kann, dürfen ohne Aufsicht oder Anweisung durch eine verantwortliche Person nicht zu dessen Bedienung zugelassen werden.
- Diese Geräte sind nicht dafür vorgesehen, von einer separaten Schaltuhr oder einem separaten Fernsteuerungssystem in Betrieb gesetzt zu werden.

Inbetriebnahme und Benutzung

Erste Benutzung

Wir empfehlen, das Gerät vor der ersten Benutzung mit einem leicht angefeuchteten Tuch zu reinigen und alle Teile sorgfältig abzutrocknen. Dabei darauf achten, dass die Geräteschnur nicht angeschlossen ist.

Einschaltung und Benutzung

- Durchsichtiges Gefäß abnehmen und den Wasserbehälter bis zum maximalen Flüssigkeitsstand füllen (Achtung: diese Markierung nicht überschreiten, damit nichts überläuft).

- Gefäß auf dem Behälter abstellen und darauf achten, dass es zwischen den 4 Clips richtig einrastet.
- Deckel abnehmen, die gewünschte Zahl Würstchen (1 bis 8) einfüllen und Deckel wieder schließen.
- Baguette schneiden (maximal so lang wie die Heizspieße) und auf die Inox-Spieße schieben (oder Brötchen).
- Gerät einschalten (Schalter auf Stellung (I)).
- 2 bis 3 Minuten warten, bis das Wasser kocht.
- Wenn das Wasser verdunstet ist, sind die Würstchen gar. Sie können im Behälter warm gehalten und jederzeit verzehrt werden.
- Wenn alle Würstchen aus dem Gefäß genommen sind, das Gerät ausschalten und den Stecker ziehen.
- Wenn noch mehr Würstchen gegart werden sollen, das Gerät ausschalten und den Vorgang wiederholen.

WARNUNG :

Die außen liegenden Geräteflächen können sehr heiß werden. Bei eingeschaltetem Gerät niemals das durchsichtige Gefäß und den Deckel berühren.

Die Heizspieße sind keine Griffe: wenn das Gerät eingeschaltet ist, dürfen sie nicht berührt werden, denn auch sie sind heiß..

Wartung

- Achtung: Versichern sie sich vor dem Reinigen, dass ihr Gerät vom Strom abgetrennt und vollkommen abgekühlt ist.
- Den Sockel des Geräts nie in Wasser eintauchen.
- Wichtig : das Gerät nie in die Spülmaschine geben
- Behälter mit einem Schwamm reinigen, der mit wenig Reinigungsmittel getränkt sein kann; nur mit dem Schwamm oder einem Tuch reinwischen.

- Da der Wasserbehälter mit einem Antihafmittel beschichtet ist, darf er nicht mit einem Kratzschwamm oder metallischen Gegenständen behandelt werden, um das Gerät nicht zu beschädigen.
- Das Gefäß und sein Deckel können eventuell in der Spülmaschine gereinigt werden.
- Das Gerätegehäuse mit einem feuchten Tuch abwischen. Wenn nötig, etwas Reinigungsmittel benutzen

Allgemeine Garantiebedingungen

Die Garantie für ihr Gerät beträgt 2 Jahre. Ein weiteres Jahr Garantie erhalten sie kostenlos, wenn sie sich in unsere Website (www.lagrange.fr) eintragen.

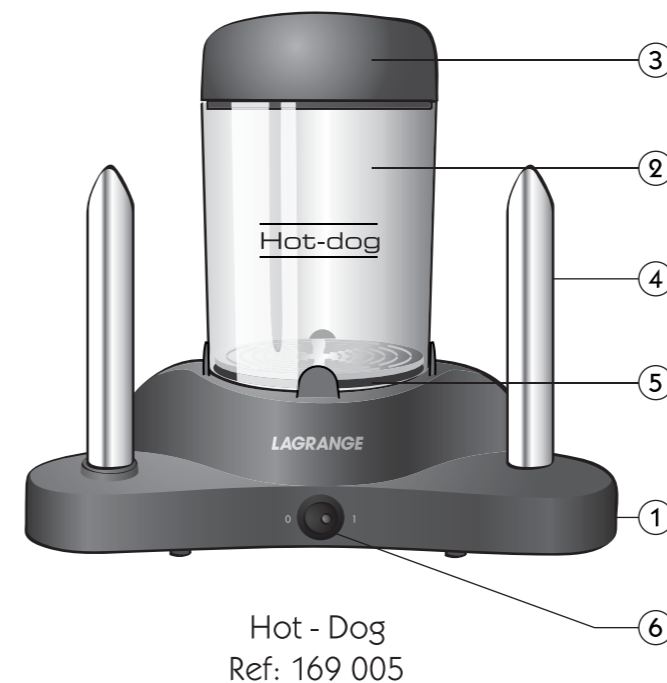
Die Garantie umfasst Ersatzteile und Arbeitslohn und deckt alle Fertigungsmängel ab.

Ausgenommen von der Garantie sind: Beschädigungen durch unsachgemäße Benutzung, Nichteinhaltung der Bedienungsanleitung und Sturz des Gerätes sowie Beschädigungen des Emails.

DIESE GARANTIE GILT NUR FÜR EINE HAUSHALTMÄSSIGE BENUTZUNG UND NICHT FÜR DEN PROFESSIONELLEN EINSATZ

Die vom Händler geschuldete gesetzliche Garantie schließt in keiner Weise die vom Hersteller zu leistende gesetzliche Garantie für Fertigungsmängel gem. Artikel 1641 ff. des französische Bürgerlichen Gesetzbuchs aus.

Wenden sie sich bei einer Störung bitte an ihren Händler. Tritt innerhalb von 8 Tagen nach dem Kauf ein technischer Defekt auf, wird das Gerät ersetzt. Nach Ablauf dieser Frist werden die Geräte vom Kundendienst LAGRANGE repariert.



Hot - Dog
Ref: 169 005

- DESCRIZIONE DELL'APARECCHIO -

Descrizione dell'apparecchio - Descripción del aparato Description of appliance

- 1. Base in termoplastica**
Base de termoplástico - Thermoplastic base
- 2. Recipiente amovibile trasparente in policarbonato**
Vasija amovible de policarbonato
- Removable transparent bowl made of polycarbonate
- 3. Coperchio in termoplastica**
Tapa de termoplástico - Thermoplastic cover
- 4. 2 spiedini riscaldanti in inox**
2 picos calentadores de acero inoxidable
- 2 stainless steel heating rods
- 5. Serbatoio d'acqua riscaldante in alluminio, rivestito d'antiaderente**
Depósito de agua calentador de aluminio, revestido con un anti adherente - Aluminium heating water tank with a non-stick coating
- 6. Interruttore acceso/spento con spia luminosa**
Interruptor marcha / parada con señal luminosa
- On/Off switch with indicator light

Caratteristiche tecniche

- Coperchio in termoplastica
- Recipiente amovibile trasparente in policarbonato – capacità L 1,5
- 2 spiedini riscaldanti in inox
- Base in termoplastica
- Serbatoio d'acqua riscaldante in alluminio, rivestito d'anti aderente
- Interruttore acceso/spento con spia luminosa
- 5 pattini antidrucciolevoli
- Cordone 1 m.
- Potenza: Watt 370

Cordone :

E' necessario controllare attentamente il cavo di alimentazione prima di ogni utilizzo. Se il cavo dovesse risultare danneggiato, l'apparecchio non deve essere usato. Il cavo in dotazione è di tipo H05VV-F 3G.0.75 mm² con una presa alta temperatura. In caso di bisogno, sostituire soltanto con un cavo dello stesso tipo. Questi apparecchi sono conformi alle Direttive 73/23/CEE, 89/336/CEE, 93/68/CEE, 2002/96/CE

Protezione dell'ambiente – DIRETTIVA 2002/96/CE

Al fine di preservare l'ambiente naturale e la nostra salute, l'eliminazione degli apparecchi elettrici al termine della loro vita deve essere effettuata seguendo delle regole ben precise; essa richiede l'impegno di ciascuno, sia del fornitore che dell'utilizzatore.. Per questo motivo, come è indicato dal simbolo.

apposto sulla targhetta indicatrice, tale materiale non deve essere mai gettato in una pattumiera pubblica o privata destinata alle immondizie .Al momento della sua eliminazione, l'apparecchio deve essere riportato al vostro venditore oppure lasciato in un punto di raccolta dove viene effettuata una scelta selettiva dei rifiuti che possono essere riciclati e riutilizzati per altri impieghi.



Prima d'utilizzare l'apparecchio

Leggere attentamente queste istruzioni per l'uso e conservarle per poterle consultare ulteriormente.

- Controllare che la tensione della rete corrisponda esatta mente a quella indicata sulla targhetta con i dati dell'apparecchio.
- Svolgere sempre completamente il cordone.
- Collegare la spina del cordone a una presa 10/16 A munita di un contatto di terra.
- Nel caso d'impiego di una prolunga, utilizzare obbligatoriamente un modello munito di una presa di terra e con fili aventi una sezione uguale o superiore a mm² 0,75.
- Prendere tutte le precauzioni necessarie per evitare che una persona inciampi nel cavo o nella prolunga.
- Si consiglia di collegare l'apparecchio a un impianto dotato di un dispositivo a corrente differenziale residua che abbia una corrente di scatto che non ecceda 30mA.
- Mettere l'apparecchio lontano da oggetti facilmente infiammabili (tende, ecc...).
- Non mettere mai l'apparecchio su una superficie calda o nelle vicinanze di una fiamma.
- Non lasciare mai l'apparecchio senza sorveglianza quando è in funzione.
- Tenere l'apparecchio fuori della portata dei bambini.
- Impiegare l'apparecchio unicamente per usi domestici e nel modo indicato nelle istruzioni per l'uso.
- Non immergere mai la base dell'apparecchio nell'acqua o in qualsiasi altro liquido, né per pulirlo, né per qualsiasi altro motivo. Non metterlo mai nel lavastoviglie.
- L'apparecchio deve obbligatoriamente essere scollegato e completamente raffreddato prima di pulirlo o di riporlo.
- Fare attenzione a non utilizzare o riporre l'apparecchio all'ext

terno, sotto la pioggia; conservarlo in un luogo asciutto.

- Non spostare mai l'apparecchio tirandolo col cavo. Fare attenzione che il cordone d'alimentazione non si possa agganciare accidentalmente, e ciò per evitarne qualsiasi caduta. Non avvolgere il cordone intorno all'apparecchio, non torcerlo ed evitare che entri in contatto con le parti calde dell'apparecchio.
- Non toccare le parti metalliche dell'apparecchio mentre quest'ultimo è in funzione perché esse sono calde.
- Non servirsi dell'apparecchio come riscaldamento complementare.
- Le persone (compresi i bambini) che non sono in grado di usare l'apparecchio nella massima sicurezza a causa delle loro capacità fisiche, sensoriali o mentali, oppure per la loro mancanza d'esperienza o di conoscenze, per nessun motivo possono utilizzare l'apparecchio senza sorveglianza o senza le istruzioni di una persona responsabile.
- Questi apparecchi non possono essere messi in funzione mediante un temporizzatore esterno o un sistema separato di comando a distanza.

Messa in funzione e utilizzo

Primo utilizzo

Prima di ogni utilizzo vi consigliamo di pulire l'apparecchio con un panno leggermente umido e asciugarne bene tutte le parti. Per effettuare questa operazione, controllare che l'apparecchio sia effettivamente scollegato.

Messa in funzione e utilizzo

- Togliere il recipiente trasparente e riempire d'acqua il serbatoio fino al livello massimo (Importante: non superare questo livello per evitare ogni fuoriuscita).

- Rimettere il recipiente sopra il serbatoio e controllare che sia ben stretto tra i 4 ganci.
- Togliere il coperchio, riempire col numero di salicce che si desidera (da 1 a 8) e richiudere il coperchio.
- Tagliare il pane (per una lunghezza uguale al massimo a quella degli spiedini) e metterlo sugli spiedini in inox.
- Accendere l'apparecchio (interruttore su posizione (I)).
- Attendere 2 o 3 minuti che l'acqua bolla .
- Dopo che l'acqua è evaporata, le salicce sono cotte. Possono essere conservate al caldo all'interno del recipiente oppure mangiate quando si vuole.
- Dopo che tutte le salicce sono state estratte dal recipiente spegnere l'apparecchio e scollegarlo.
- Se desiderate cuocere più salicce, spegnete l'apparecchio e ripetere l'operazione.

AVVERTENZA :

La temperatura delle superfici accessibili può essere calda. Non toccare mai il recipiente trasparente e il coperchio quando l'apparecchio è in funzione

Gli spiedini riscaldanti non sono dei manici: non toccare mai gli spiedini quando l'apparecchio è in funzione perché la superficie può essere molto calda.

Manutenzione

- Attenzione: controllare che l'apparecchio sia scollegato e completamente raffreddato prima di pulirlo.
- Non immergere mai la base dell'apparecchio nell'acqua.
- Importante: non mettere mai l'apparecchio nel lavastoviglie.

- Pulire il serbatoio con una spugna leggermente imbevuta di detersivo, sciacquare soltanto con la spugna o con uno straccio.
- Poiché il serbatoio dell'acqua è rivestito d'antiadesivo, non utilizzare mai tamponi abrasivi o accessori metallici, perché deteriorerebbero l'apparecchio.
- Il recipiente e il coperchio possono eventualmente essere messi nel lavastoviglie.
- Il corpo dell'apparecchio può essere pulito con un panno umido. Se occorre, aggiungere un po' di detersivo

Condizioni generali di garanzia

L'apparecchio è garantito 2 anni.

Per beneficiare gratuitamente di un anno supplementare di garanzia, iscriversi sul sito Internet LAGRANGE (www.lagrange.fr).

La garanzia comprende parti e manodopera e copre i difetti di fabbricazione.

Sono esclusi dalla garanzia i deterioramenti causati dal cattivo uso o dal mancato rispetto delle istruzioni per l'uso, la caduta dell'apparecchio e le scaglie dello smalto.

LA PRESENTE GARANZIA SI APPLICA ALL'USO DOMESTICO, IN NESSUN CASO AGLI USI PROFESSIONALI

La garanzia legale dovuta dal venditore non esclude assolutamente la garanzia legale dovuta dal Costruttore per difetti o vizi di fabbricazione in conformità gli articoli 1641 e seguenti del Codice Civile Francese.

In caso di guasto o di cattivo funzionamento, rivolgersi al proprio rivenditore.

In caso di difetti tecnici entro gli 8 giorni dalla data d'acquisto, gli apparecchi vengono sostituiti. Trascorso questo periodo, sono riparati dal servizio dopo vendita LAGRANGE.

Caratteristiche tecniche

- Tapa de termoplástico
- Vasija amovible de policarbonato – contenido 1,5 l
- 2 picos calentadores de acero inoxidable
- Base de termoplástico
- Depósito de agua calentador de aluminio, revestido con un anti adherente
- Interruptor marcha / parada con señal luminosa
- 5 patines antideslizantes
- Cordón 1 m
- Potencia: 370 watts

Cordón:

Examine atentamente el cable de conexión eléctrica antes de usarlo. Si está dañado, no se podrá utilizar el aparato. El cable utilizado es un H05VV-F 3G.0.75 mm² provisto de una toma de alta temperatura. En caso de necesidad, sustituirlo únicamente por un cable con la misma definición.

Estos aparatos cumplen las Directivas 73/23/CEE, 89/336/CEE, 93/68/CEE, 2002/96/CE.

Protección del medio ambiente – DIRECTIVA 2002/96/CE

Para preservar nuestro medio ambiente y nuestra salud, la eliminación al final de su vida útil de los aparatos eléctricos debe realizarse según reglas bien precisas y requiere la implicación de cada uno de nosotros, tanto si se es proveedor como usuario. Por esta razón y tal como lo indica el símbolo

que figura en la placa de características, no debe en ningún caso arrojarse el aparato a un cubo de basura público o privado destinado a basuras domésticas. Para eliminarlo, el aparato debe llevarse a la tienda o colocarlo en los lugares de recogida realizando una recogida selectiva de los residuos reciclables y reutilizarse para otras aplicaciones



Antes de utilizar el aparato

Leer atentamente este modo de empleo y conservarlo para poder consultarlo más adelante.

- Comprobar que la tensión de la red se corresponde bien a la inscrita en la placa de identificación del aparato.
- Desbobinar siempre completamente el cordón.
- Conectar el enchufe del cordón con una toma 10/16 A pro vista de un contacto de tierra.
- En caso de utilización de un cable prolongador, utilizar imperativamente un modelo provisto de un enchufe de tierra y de alambres de sección igual o superior a 0,75 mm².
- Tomar todas las precauciones necesarias para evitar que alguien tropiece en los cables o el cable prolongador.
- Se recomienda conectar el aparato con una instalación que incluya un dispositivo de corriente diferencial residual cuya corriente de desconexión no supere los 30 mA.
- Mantener el aparato alejado de los objetos fácilmente inflamables (cortinas...).
- No poner nunca el aparato sobre una superficie caliente ni cerca de una llama.
- No dejar nunca el aparato sin vigilancia cuando esté funcionando.
- Mantener el aparato fuera del alcance de los niños.
- Utilizar únicamente el aparato para usos domésticos, tal y como se indica en el modo de empleo.
- No sumergir nunca la base del aparato en el agua o cualquier otro líquido ni para la limpieza ni por ningún otro motivo. No ponerlo en el lavavajillas.
- El aparato debe estar desconectado obligatoriamente y totalmente frío antes de limpiarlo y guardarlo.
- Cerciorarse de no utilizar ni guardar el aparato al exterior, bajo la llu

via, ponerlo en un lugar seco.

- No desplazar nunca el aparato estirando el cable. Cerciorarse de que el cordón de alimentación no pueda engancharse accidentalmente, con objeto de evitar toda caída del aparato. No bobinar el cordón alrededor del aparato, no torcerlo y evitar que entre en contacto con las partes calientes del aparato.
- No tocar las partes metálicas del aparato cuando esté funcionando puesto que están calientes.
- No utilizar el aparato como calentador complementario.
- Las personas (incluidos los niños) que no son aptos para utilizar el aparato con total seguridad, o debido a sus capacidades físicas, sensoriales o mentales, o debido a su falta de experiencia o de conocimientos, no pueden en ningún caso utilizar el aparato sin vigilancia o bajo las instrucciones de una persona responsable.
- Estos aparatos no están destinados a ponerlos en funcionamiento mediante de un minutero exterior o mediante un sistema de control a distancia separado.

Puesta en servicio y utilización

Primera utilización

Antes de toda utilización, recomendamos limpiar el aparato con un trapo ligeramente humedecido y secar con cuidado todas sus partes. Para proceder a esta operación, cerciorarse de que el aparato está bien desconectado.

Puesta en servicio y utilización

- Retirar la vasija transparente y llenar el depósito de agua hasta el nivel máximo. (Cuidado: no superar este nivel para evitar todo derrame).
- Poner la vasija encima del depósito y cerciorarse de que está bien encastrado entre los 4 clips.

- Retirar la tapa, llenar la vasija con el número deseado de salchichas (de 1 a 8), y volver a cubrirla.
- Cortar el pan (de una dimensión igual como máximo a la de los picos) y disponerlo sobre los picos de acero inoxidable.
- Encender el aparato (interruptor posición (I)).
- Esperar 2 a 3 minutos que el agua hierva.
- Una vez evaporada el agua, ¡las salchichas están listas! Las salchichas se pueden mantener calientes guardándolas dentro de la vasija o se pueden saborear en el mismo momento.
- Una vez todas las salchichas fuera de la vasija, apagar el aparato, desconectarlo.
- Si se desea cocer más salchichas, apagar el aparato y repetir la operación

ADVERTENCIA:

La temperatura de las superficies accesibles puede ser muy elevada. No tocar nunca la vasija transparente y la tapa cuando el aparato esté funcionando.

Los picos calentadores no son mangos: no tocar nunca estos picos en ningún caso cuando el aparato esté funcionando puesto que la superficie puede estar muy caliente.

Mantenimiento

- Cuidado: cerciorarse de que el aparato está bien desconectado y completamente frío antes de limpiarlo.
- No sumergir nunca la base del aparato en el agua.
- Importante: no meter el aparato en el lavavajillas.
- Limpiar el depósito con una esponja ligeramente empapada con producto detergente, aclarar únicamente con una esponja o con un trapo.

- Estando el depósito de agua revestido con anti adherente, no utilizar nunca paños abrasivos o accesorios metálicos para no estropear el aparato.
- La vasija y la tapa pueden eventualmente ir al lavavajillas.
- El cuerpo del aparato se puede limpiar con un trapo húmedo. Añadir un poco de detergente si es necesario.

Condiciones generales de garantía

La garantía del aparato es de 2 años.

Para disfrutar gratuitamente de un año adicional de garantía, inscribirse en la página web LAGRANGE (www.lagrange.fr).

La garantía comprende piezas y mano de obra e incluye los defectos de fabricación.

Quedan excluidos de la garantía: los deterioros debidos a una mala utilización o al incumplimiento de las instrucciones del modo de empleo, la caída del producto y las roturas de esmalte.

ESTA GARANTÍA SE APLICA A LOS USOS DOMÉSTICOS, Y EN NINGÚN CASO, A LOS USOS PROFESIONALES.

La garantía legal debida por el vendedor no excluye en absoluto la garantía legal debida por el Fabricante por defectos o vicios de fabricación conforme a los artículos 1641 y siguientes del Código Civil francés.

In caso di guasto o di cattivo funzionamento, rivolgersi al proprio rivenditore.

En caso de avería o mal funcionamiento, consultar con el vendedor. En caso de defecto técnico ocurrido en los 8 días tras la compra, se cambian los aparatos. Tras este plazo, serán reparados por el Servicio de atención al cliente LAGRANGE.

Technical characteristics

- Thermoplastic cover
- Removable transparent bowl made of polycarbonate – capacity: 1.5 litres
- 2 stainless steel heating rods
- Thermoplastic base
- Aluminium heating water tank with a non-stick coating
- On/Off switch with indicator light
- 5 non-slip feet
- 1 m power cord
- Power: 370 Watts

Cord:

The mains cord must be carefully examined before each use. If it is damaged, the appliance must not be used. The cord supplied is type H05VV-F 3G.0.75 mm² fitted with a high-temperature plug. Any replacement cord MUST be of the same type and specification. These appliances conform to directives 73/23/EEC, 89/336/EEC, 93/68/EEC, 2002/96/CE.

Environmental Protection – DIRECTIVE 2002/96/CE

To protect the environment and people's health, it is important for everyone, including all suppliers and users, to follow specific guidelines for the disposal of any electrical appliance at the end of its useful life. For this reason, the appliance at hand bears the marking

on its data plate to remind you never to dispose of it in any public or private bin meant for household rubbish. Instead, you should return it to your retail shop or drop it off at a collection site that uses selective sorting to redirect items for recycling and eventual reuse in other applications.



Before using the appliance

Read these user instructions carefully and keep them so you can consult them at a later date.

- Check that the mains voltage matches the voltage written on the appliance's information plate.
- Always completely unroll the cord.
- Connect the power plug to a 10/16 A socket fitted with an earth contact.
- If you use an extension cable, you must use a model fitted with an earth contact and wiring with a section equal to or greater than 0.75 mm².
- Take all the precautions required to avoid someone getting their feet caught up in the cable or its extension cord.
- It is recommended that the appliance be connected to an installation featuring a residual differential current device that has a trigger current which does not exceed 30mA.
- Place your appliance far away from inflammable objects (curtains, etc.)
- Never place your appliance on a hot surface or near a flame.
- Always keep an eye on your appliance when it is operating.
- Keep the appliance out of reach of children.
- Only use the appliance for domestic purposes and in the manner indicated in the user instructions.
- Never immerse the base of your appliance in water or in any

other liquid, either to clean it or for any other reason. Never place it in a dishwasher.

- The appliance must be disconnected and have completely cooled down before you clean it or store it away.
- Make sure you never use or store the appliance outdoors or in the rain: store it in a dry location.
- Never move the appliance by tugging on its cable. In order to avoid having the appliance fall onto the floor, make sure that people cannot accidentally snag the power cable. Never wrap the cord around the appliance, never twist it, and make sure it does not come into contact with the hot parts of the appliance.
- Do not touch the metal parts of the appliance when it is operating because they will be hot.
- Do not use the appliance as a temporary heating device.
- Persons (including children) who are not capable of using the appliance safely, either because of their physical, sensory or mental abilities, or because of their lack of experience or knowledge, may under no circumstances use the appliance without supervision or instructions from a responsible person
- These appliances are not designed to be activated using an external timer or a separate remote control system.

Placement into service and use

First use

Before using it, we recommend that you clean your appliance with a slightly damp cloth and make sure that all the parts are completely dry. To carry out this operation, make sure that the appliance is properly disconnected.

Start-up and use

- Remove the transparent bowl and fill the water tank up to the maximum level (NB: Do not exceed this level in order to avoid any overflow).
- Place the bowl back on top of the tank and make sure that it is securely fastened in-between its 4 clips.
- Lift off the cover, put in the number of sausages that you want (1 to 8), and close the cover.
- Cut the bread (to a maximum length equalling that of the rods) and place it on the stainless steel rods.
- Power up the appliance (switch position (I)).
- Wait 2 to 3 minutes for the water to boil.
- Once the water has evaporated, your sausages will be cooked. You can keep them warm inside the bowl or eat them as soon as you want to.
- Once all the sausages have been taken out of the bowl, switch off the appliance and disconnect it.
- If you want to cook more sausages, switch off the appliance and repeat the operation.

WARNING:

The temperature of the accessible surfaces may be very hot. Never touch the transparent bowl or the cover when the appliance is operating

The heating rods are not handles: never touch these rods when the appliance is operating because their surfaces can be very hot.

Cleaning

- NB: Make sure that your appliance is properly disconnected and has completely cooled down before cleaning it.
- Never immerse the base of your appliance in water.
- NB: Never place the appliance in a dishwasher
- Clean the tank using a sponge slightly soaked in detergent, and rinse only with a sponge or using a cloth.
- As the water tank has a non-stick coating, never use abrasive pads or metal accessories because they will damage the appliance.
- The bowl and the cover may be placed in a dishwasher.
- The body of your appliance can be cleaned using a damp cloth. Add a bit of detergent if necessary.

General warranty conditions

Your appliance is subject to a 2-year warranty.

In order to benefit from an additional year of warranty coverage free of charge, register on the LAGRANGE Web site (www.lagrange.fr)

The warranty covers parts and labour and also covers manufacturing defects.

The warranty excludes deterioration due to misuse or failure to follow the user instructions, or due to dropping the product and breaking the enamel.

THIS WARRANTY APPLIES TO DOMESTIC USE; UNDER NO CIRCUMSTANCES DOES IT COVER PROFESSIONAL USE

The vendor's legal warranty obligations in no way exclude the

Manufacturer's legal warranty obligations relating to faults or manufacturing defects in accordance with Article 1641 and subsequent articles of the French Civil Code.

In the event of a breakdown or malfunction, contact your retailer. In the event of a technical fault occurring within 8 days of purchase, the appliance may be exchanged. After this period, it is repaired by LAGRANGE's after-sales service.

ZA les Plattes
Chemin de la Plaine
69390 VOURLES
France
www.lagrange.fr

LAGRANGE